



www.raiffeisenkasse.it
www.cassarurale.it

Eins ist sicher: Wir fördern, was Bozen ausmacht.

Für uns als lokal verwurzelte Bank ist es eine Selbstverständlichkeit, sich für die Stadt und alles was sie bewegt, zu engagieren. Viel Vergnügen!

Questo è sicuro: Sosteniamo la nostra città.

L'impegno della nostra banca è a favore della città di Bolzano. Apprezziamo la sua parte dinamica e creativa e ne promuoviamo le attività. Buon divertimento!



Unsere Bank. La nostra banca.

*Unsere Welt. Unser Bier.
Buona, perché ha sempre vissuto qui.*



www.forst.it
www.beviresponsabile.it

@forstbeer
 /BirraForstBier



Am 25. und 26. Mai 2024



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Festprogramm

Samstag 25. Mai, von 17.00 bis 01.00 Uhr

17.00 Uhr Eröffnung des Festes mit Fassanschlag. Es spielt dazu die **Böhmische der Bürgerkapelle Gries**
18.00 Uhr Eröffnung der Benefizaktion zu Gunsten des Bäuerlichen Notstandsfonds am Stand der Südtiroler Gärtner
Ab 20.00 Uhr spielen die Musikgruppen **Plug & Play** und **Ina Pross**

Sonntag 26. Mai, von 10.30 bis 23.00 Uhr

09.00 Uhr Gottesdienst in der Grieser Stiftspfarrkirche
11.00 Uhr Frühschoppen mit **Flex Tett** und **Musikschule Bozen**
Ab 18.00 Uhr spielen die Musikgruppen **Daltons** und **NoLipstick**
Kinder Spielmöglichkeiten beim Stand der Jugend Gries, großer **Glückstopf** beim Männergesangsverein Gries und **Torwandschießen mit Puck und Schläger** beim Jugendclub

Mitwirkende Vereine

Stand 1: FC Gries

Fein mariniert Schweinsschopf mit Kartoffelsalat, Wiener Schnitzel mit Kartoffelsalat oder Pommes, Grillwürste (2 Stk.) mit Kartoffelsalat und Brot, "Hoßer Grieser" (Grillwürste im Brot), Vegetarisches und veganes Gericht Bowls by Bouli, Beilagen: Kartoffelsalat, Pommes.

Stand 2: Stiftspfarrchor St. Augustin Gries

Truthahnschnitzel mit Kartoffel oder Krautsalat, Schweinsschopf mit Kartoffel- oder Krautsalat, Bratwurst mit Brot, Currywurst, Vegetarier Teller mit Polenta, Grillküse und Krautsalat, Pommes, Weißwurst mit Laugen, Hausgemachte Kuchen und Kaffee.

Stand 3: Südtiroler Bauernjugend Ortsgruppe Gries

Schopf mit Krautsalat, Bauernjugend-Burger, Grillteller, Vegetarischer Grillteller mit Polenta, Grillfackel, Bratwurst mit Brot, Pommes.

Stand 4: Volkstanzgruppe Gries

Veggie Burger, ½ Huhn vom Grill, Bratwurst mit Brot, Wienerschnitzel mit Kartoffelsalat, Pommes, Strauben, Kuchen und Kaffee

Stand 5: Jugendclub

½ Huhn, Wienerschnitzel mit Kartoffelsalat oder Pommes, Bratwurst mit Brot, Hamburger, Frühlingsrollen mit süß-sauer Sauce, Weißwurst mit Laugen, Beilagen: Pommes oder Kartoffelsalat.

Stand 6: Jugend Gries

½ Huhn, Wienerschnitzel mit Beilage, Schweinshaxe, Weißwurst mit Laugen, Bratwurst mit Brot, Hamburger, Frühlingsrollen (Veggie), Pommes, Kartoffelsalat. Kaffee und selbstgemachter Kuchen (Sonntag)

Stand 7: Männergesangsverein Gries

Meraner mit Brot, Weißwurst mit Laugen, Krapfen, Strauben, Strudel, Süßigkeiten.

Stand 8: Freiwillige Feuerwehr Gries

Bratwurst mit Brot, ½ Huhn, Champignonschnitzel mit Reis, Spanferkel mit Krautsalat, Spanferkel im Brot, Pommes, Büffelmozzarella mit Tomaten, Weißwurst mit Laugen.

Stand 9: Bürgerkapelle Gries

Rollbraten mit Beilage, Wienerschnitzel mit Beilage (Beilagen: Kartoffelsalat, Krautsalat, Pommes Frites), Musigburger, Veggie Teller, Bratwurst mit Brot, Kaffee und Kuchen, Strauben.

Stand 10: Südtiroler Gärtner Bezirk Bozen

Aperitif Häppchen und Austern, Südtiroler Sekt und Champagne. Der Reinerlös wird dem Bäuerlichen Notstandsfond gespendet.

Programma

Sabato 25. maggio, dalle ore 17.00 alle ore 01.00

ore 17.00 inaugurazione della festa con la **Böhmische della Bürgerkapelle Gries**
ore 18.00 presso lo stand dei floricoltori di Bolzano si inaugurerà la manifestazione di beneficenza a favore dell'associazione "Bäuerlicher Notstandsfonds"
A partire dalle ore 20.00 suonano i complessi musicali **Plug & Play** e **Ina Pross**

Domenica 26. maggio, dalle ore 10.30 alle ore 23.00

Alle ore 11.00 Frühschoppen con **Flex Tett** e **Musikschule Bozen**
Dalle ore 18.00 suonano i complessi musicali **Daltons** e **NoLipstick**
Animazione per i bambini presso lo stand della Jugend Gries, **lotteria** presso lo stand del Coro di Gries e **parete di tiro con disco e bastone** presso lo stand del Jugendclub



Associazioni partecipanti

Stand 1: FC Gries

Bistecca di sella di maiale ai ferri con insalata di patate, cotoletta milanese con insalata di patate o patate fritte, Salsicce (2 pz.) con insalata di patate e pane, "Hot Grieser" (panino con salsiccia stile Hot dog), piatto vegetariano e vegano Bowls by Bouli. Contorni: insalata di patate, patate fritte.

Stand 2: Coro parrocchiale St. Augustin Gries

Fettina di tacchino con insalata di patate o crauti, fettina di maiale con insalata di patate o crauti, salsiccia alla griglia, salsiccia curry, piatto vegetariano con polenta, formaggio alla griglia e insalata di crauti, patatine fritte, Weißwurst con Laugen, dolci fatti in casa e caffè.

Stand 3: Bauernjugend Gries

Cotoletta con crauti, Bauernjugend-Burger, piatto alla griglia, piatto vegetariano alla griglia con polenta, spiedini di carne, salsiccia con pane, patatine fritte.

Stand 4: Volkstanzgruppe Gries

Veggie Burger, ½ pollo allo spiedo, salsiccia con pane, patatine fritte, bistecca alla milanese con insalata di patate, patatine fritte, Strauben, dolci e caffè

Stand 5: Jugendclub

½ pollo allo spiedo, cotoletta milanese con patate fritte/insalata di patate, salsiccia alla griglia, hamburger, Involtini primavera con salsa agrodolce. Contorni: patatine fritte e insalata di patate. Weißwurst.

Stand 6: Jugend Gries

½ pollo allo spiedo, cotoletta alla milanese con contorno, stinco di maiale, Weißwurst con Laugen, salsiccia con pane, hamburger, involtini primavera (vegetariani!), patatine fritte, insalata di patate, caffè e torte fatti in casa (domenica)

Stand 7: Coro di Gries „Männergesangsverein“

Meraner con pane, Weißwurst con pane, Strauben, crostini ripieni e diversi dolci.

Stand 8: Vigili del fuoco Volontari Gries

Salsiccia con Pane, ½ pollo allo spiedo, scaloppina ai funghi con riso, porchetta con insalata di capuccio, panino con porchetta, patatine fritte, caprese di bufala, Weißwurst con Laugen.

Stand 9: Banda musicale Bürgerkapelle Gries

Rotolo arrosto con contorno, bistecca milanese con contorno, Musigburger, piatto vegetariano, salsiccia con pane, caffè e dolci, Strauben, contorni: insalata di patate, insalata di crauti, patatine fritte.

Stand 10: Floricoltori di Bolzano

Stuzzichini per aperitivo ed ostriche, spumante altoatesino metodo classico e Champagne. L'utile verrà devoluto in beneficenza.

